

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 17, Issue. No. 1, June 2026

المجلد (١٧)، العدد (١)، يونيو ٢٠٢٦ م



IIUM
Press

الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
يُونَيْتِ بَرَسِيَّتِي اِسْلَامِيَّ اَنْبَارَا يَحْسِبَا مِلْدِيْسِيَا

© 2026 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

e-ISSN 2637-1073 الترقيم الدولي
ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editor

Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian

Editorial Board

Prof. Dr. Rahmah Binti Ahmad H. Osman	Dr. Muhannad O. H. Rannah
Dr. Abdulrahman Alosman	Prof. Dr. Shokry Abd Elmageed Ahmed Al-Tawansy
Associate Prof. Salih Mahjoub El Tinqari	Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir
Assoc. Prof. Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah	Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah	Prof. Dr. Mohammad Majed Mojally Al-Dakheel
Prof. Dr. Waleed Ahmad Alanati	Prof. Dr. Elsiddig Adam Barakat Adam
Assoc. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi	Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti	Prof. Dr. Murad Al-Abdullah
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam	Dr. Zainah Hussein Awad Al-Qahtani
Prof. Dr. Dr. Hussain M.H Bataineh	Professor Dr. BAKEL Dounia

Table Of Contacts		فهرس المحتويات
Editorial word	1-3	كلمة التحرير
Linguistic Studies		دراسات لغوية
1. Rational Imagination and the Construction of Meaning in the Poetry of the Abbasid Poet Ibn al-Rūmī	4-26	١. التخيل العقلي وبناء الدلالة في شعر ابن الرومي العباسي
2. The Concept of Mahmoud Darwish's Mural and Its Position within the Stages of His Poetic Career	27-44	٢. مفهوم جدارية محمود درويش وموقعها من مراحل شعره
3. Qalqalah at the End of the Verses of the Short Sūrah: A Phonetic-Semantic Study	45-65	٣. القلقلة في نهاية آيات السور القصار: دراسة صوتية دلالية
4. Features of the Omani Linguistic School: An Analytical Study of Linguistic Treatises and Didactic Poems	66-89	٤. ملامح المدرسة اللغوية العُمانيّة: دراسة تحليليّة في المصنّفات والمنظومات اللغويّة
5. The Semantic Significance of Rhythm in the Poetry of Fārūq Juwaydah	90-114	٥. دلالة النبر في شعر فاروق جويده
6. The reception of 'Umar al-Khayyām in Iraq: A Cultural and Literary Continuity	115-129	٦. مقبولة عمر الخيام في العراق: امتداد ثقافي وأدبي
7. Cognitive Principles in Language and Rhetoric according to 'Abd al-Qāhir al-Jurjānī	130-148	٧. المبادئ الإدراكيّة في اللغة والبلاغة عند عبد القاهر الجرجاني
Literary Studies		دراسات أدبية
8. Binary Oppositions and the Construction of Being in the Novels of Ghālib Halsā	149-172	٨. الثنائيات الضديّة وبناء الوجود في روايات غالب هلسا
9. Narrative Representation of Family Memory in Khālid Khalīfah's Lā sakākīn fī maṭābikh hāzihī al-madīnah (No Knives in the Kitchens of This City)	173-193	٩. تمثيل السرد للذاكرة الأسرية في رواية "لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة" لخالد خليفة
10. The Use of Satirical Linguistic Symbols in Critiquing Social Reality: The Theatre of Muḥammad al-Shawāqfah as a Model	194-209	١٠. توظيف الرموز اللغويّة الساخرة في نقد الواقع الاجتماعي: مسرح محمد الشواقفة أنموذجاً
11. Manifestations of Panegyric in Ibn Faḍl Allāh al-'Umārī's Andalusian Poetic Selections in the Encyclopaedia Masālik al-Abṣār fī Mamālik al-Amṣār: A Thematic Study	210-229	١١. تجليات المديح في اختيارات ابن فضل الله العمريّ الشعريّة الأندلسيّة في موسوعة "مسالك الأبصار في ممالك الأمصار": دراسة موضوعيّة
12. Linguistic Reference and Intellectual Vision in the Poetry of Walīd al-Ṣarrāf: The Collection Tāsi' Ahl al-Kahf as a case study	230-251	١٢. المرجعيّة اللغويّة والرؤية الفكرية في شعر وليد الصراف: ديوان "تاسع أهل الكهف" أنموذجاً

توظيف الرموز اللغوية الساخرة في نقد الواقع الاجتماعي: مسرح محمد الشواقفة أنموذجاً

**The Use of Satirical Linguistic Symbols in Critiquing Social Reality: The Theatre of
Muhammad al-Shawāqfah as a Model**

**Penggunaan Simbol Linguistik Satira dalam Mengkritik Realiti Sosial: Teater
Muhammad al-Shawāqfah sebagai Model**

محمد أحمد القضاة*

إبراهيم محمد الكوفحي**

رنا عيد إسماعيل الناشف***

Corresponding Author: Ranaalnashif2@gmail.com

Received: 20/03/2026

Accepted: 20/05/2026

Published: 09/06/2026

ملخص البحث:

يعد المسرح من أكثر الفنون الأدبية قرباً من الواقع، وتجسيدا لتفاصيل الحياة بأبعادها كلّها ومفاهيمها، عن طريق الرموز المحملة بإشارات مضموتية دالة على غاية النص المسرحي التي يحاكيها الممثلون على خشبة المسرح بفكاهة هادفة، ويسعى هذا البحث إلى الكشف عن الرموز اللغوية الساخرة، ومعرفة أبعادها الاجتماعية-التقديّة في مسرحيات محمد الشواقفة، وهي: "إلى من لا يهتم الأمر"، و"هاي أمريكا"، و"مواطن حسب الطلب"، و"هاي مواطن"، و"منسف أمريكي". وقد سار على خطى المنهجين الاجتماعيّ، والسيميائيّ، وكشف عن دور السخرية المبطنة في معالجة المشكلات الاجتماعية، والإضاءة عليها، بهدف التحفيز على التفكير الواعي، وتصويب المفاهيم لحلّها بطريقة بناءة. وتوصل إلى أن الرمز اللغويّ لدى الشواقفة كان في التعبير عن الأبعاد الحياتية كان للتحفيز على التفكير الإيجابيّ والانتفاضة البناءة، لهدم ما يجب هدمه، وتطوير ما يجب تطويره، بهدف نهضة مجتمعية شاملة، وأن مفهوم الهموم التي تعصف بيوميات الشعب كانت رموزه دالة على رفض السائد الذي دمر المجتمع، بهدف تبديل المفاهيم، عن طريق تصوير سلبياتها، وأن الشواقفة عبر في رموزه اللغوية مفاهيم المكاشفة التي انطلق منها في تحديد الغاية من العرض، وهي المعالجة لكلّ الظواهر الاجتماعية التي تعيق التقدم الفكري والمعرفي على حدّ سواء.

* بروفيسور دكتور، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، الجامعة الأردنية، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الإلكتروني: m.qudah@ju.edu.jo

** بروفيسور دكتور، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، الجامعة الأردنية، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الإلكتروني:

dribrahimk@hotmail.com

*** طالبة دكتورة، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، الجامعة الأردنية، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الإلكتروني:

Ranaalnashif2@gmail.com

الكلمات المفتاحية: الرموز اللغوية، الساخرة، المسرح، مسرحيات الشواقفة.

Abstract:

Theatre is among the literary arts most closely connected to reality and most capable of representing the details of life in all its dimensions and conceptual formations. It does so through symbols charged with semantic signals that serve the purpose of the theatrical text, which actors embody on stage through purposeful humour. This study seeks to examine satirical linguistic symbols and to identify their socio-critical dimensions in the plays of Muḥammad al-Shawāqfah, namely *Ilā Man Lā Yahummuhu al-Amr*, *Hāy Amrīkā*, *Muwāṭin Ḥasab al-Ṭalab*, *Hāy Muwāṭin*, and *Mansaf Amrīkī*. The study draws on the sociological and semiotic approaches to reveal the role of implicit satire in addressing social problems and bringing them to light, with the aim of encouraging conscious reflection and correcting concepts in order to resolve these problems constructively. The study concludes that al-Shawāqfah's use of linguistic symbols to express the dimensions of everyday life is intended to stimulate positive thinking and constructive revolt: to dismantle what must be dismantled and to develop what must be developed in pursuit of comprehensive social renewal. It also finds that the concerns that shape the daily life of the people are represented through symbols that signify a rejection of the dominant norms that have damaged society, with the aim of transforming prevailing concepts by exposing their negative aspects. Furthermore, al-Shawāqfah's linguistic symbols articulate a discourse of disclosure through which he defines the purpose of theatrical performance, namely the treatment of social phenomena that impede both intellectual and cognitive progress.

Keywords: linguistic symbols, satire, theatre, al-Shawāqfah's plays.

Abstrak:

Teater merupakan antara seni sastra yang paling dekat dengan realiti dan paling berupaya menggambarkan perincian kehidupan dalam seluruh dimensi serta kerangka konseptualnya. Hal ini dilakukan melalui simbol-simbol yang sarat dengan petunjuk makna yang mengarah kepada tujuan teks teater, yang kemudiannya diperagakan oleh para pelakon di pentas melalui humor yang bermatlamat. Kajian ini bertujuan meneliti simbol linguistik satira serta mengenal pasti dimensi sosial-kritikalnya dalam karya-karya teater Muḥammad al-Shawāqfah, iaitu *Ilā Man Lā Yahummuhu al-Amr*, *Hāy Amrīkā*, *Muwāṭin Ḥasab al-Ṭalab*, *Hāy Muwāṭin* dan *Mansaf Amrīkī*. Kajian ini memanfaatkan pendekatan sosiologi dan semiotik bagi menyingkap peranan satira tersirat dalam menangani masalah sosial serta menonjolkannya kepada khalayak. Tujuannya adalah untuk merangsang pemikiran sedar, membetulkan konsep yang keliru, dan menawarkan jalan penyelesaian secara konstruktif. Dapatan kajian menunjukkan bahawa penggunaan simbol linguistik oleh al-Shawāqfah dalam mengungkap dimensi kehidupan bertujuan mencetuskan pemikiran positif dan kebangkitan konstruktif, iaitu meruntuhkan perkara yang perlu diruntuhkan serta membangunkan perkara yang perlu dibangunkan demi kebangkitan masyarakat secara menyeluruh. Kajian ini juga mendapati bahawa keresahan yang melingkari kehidupan harian masyarakat diungkap melalui simbol-simbol yang menandakan penolakan terhadap norma dominan yang telah merosakkan masyarakat. Penolakan ini bertujuan mengubah konsep yang berakar dalam masyarakat melalui pendedahan terhadap sisi-sisi negatifnya. Selain itu, melalui simbol linguistiknya, al-

Shawāqfah mengemukakan konsep pendedahan kritis yang menjadi asas dalam menentukan tujuan persembahan teater, iaitu menangani pelbagai fenomena sosial yang menghalang kemajuan pemikiran dan pengetahuan.

Kata kunci: simbol linguistik, satira, teater, karya teater al-Shawāqfah.

مقدمة

المسرح من أكثر الفنون الأدبية قُرباً من الواقع، وتجسيدا لتفاصيل الحياة بأبعادها كلّها ومفاهيمها، عن طريق الرموز المحملة بإشارات مضموتة دالة على غاية النص المسرحي التي يحاكيها الممثلون على خشبة المسرح بفكاهة هادفة، وقالب جمالي ممتع للمشاهد، تُسهّم رموزه السّاحرة في الكشف عن الأبعاد الاجتماعيّة، عن طريق الإشارات والإيحاءات التي يحملها، والتي تُقدّم بقالب التّكثيف، من أجل إظهار المشكلة بطريقة امتاع وتسلية، وفي الوقت عينه توعية وإرشاد، من شأنها أن تحفز الآخر على التّفكير الإيجابي، وإعمال العقل في سبيل النهضة المجتمعيّة التي تحملها العبارات الإيحائيّة في قوالب السّخريّة والتّهكم، من أجل نقد عماده التّبديل والتّطوير، للوصول إلى مجتمع ثقافيّ آمن، ومتقدّم سعى الشّواقفة في مسرحه إلى الكشف عن المشكّلات المعيشيّة، فسخر الرموز السّاحرة بهدف إظهار العبر، والتّحفيز على التّفكير الإيجابي والنّهضة الشّاملة، الأمر الذي تسعى الدّراسة إلى معالجته عبر الأهداف، وهي تهدف إلى الكشف عن الرّؤية الاجتماعيّة- النّقديّة للمسرحي محمد الشّواقفة عبر مسرحيّاته، وإظهار مدى إسهام المسرح في الكشف عن القضايا الاجتماعيّة، والكشف عن الرموز السّاحرة التي وظّفها الشّواقفة في نقد القضايا الاجتماعيّة، بيان مدى إصابة الرّمز في تحديد المشكلة عن طريق السّخريّة والتّهكم، وإبراز الأسلوب الذي اتبعه في نقد مشكّلات المجتمع وظواهره السّلبيّة. يفترض هذا البحث أنّ الرموز السّاحرة لها دور في تحديد المشكّلات الاجتماعيّة، والكشف عنها عبر الدّور الذي يؤديه المسرح في الكشف عن القضايا الاجتماعيّة، والتي حاكها الشّواقفة بقالب السّخريّة، وتوظيف السّخريّة في نقد القضايا الاجتماعيّة، بهدف المعالجة والمكاشفة والنّصح والتّوجيه، وإصابة الرّمز السّاحر في تحديد المشكلة وتجاوزها بعد عرضها بطريقة نقديّة بناءة، والطريقة الفكاهيّة الأسلوبيّة التي صوّبت وجهة الطّواهر الاجتماعيّة. إن الكشف عن توظيف الرموز اللّغويّة السّاحرة في نقد الواقع الاجتماعيّ في مسرح محمد الشّواقفة، يتطلّب السّير على خطى المنهجين: الاجتماعيّ الذي يُعنى في البحث عن الوضع "السّوسيو لغويّ" للموضوع من ناحية الكاتب والنّص على حدّ سواء،¹ والذي يعنينا بالمقام الأوّل في تتبع إبداع الشّواقفة لمسرحياته المستندة إلى أرضية اجتماعيّة ونقدية، وقد يتطلّب ذلك توظيف المنهج التّاريخيّ في بعض القضايا ذات الصّلة بسيرة حياة الشّواقفة ومسرحه، والسّيميائيّ الذي يُعنى بدراسة الإشارات المكوّنة للمعنى والدّالة عليه التي تظهرها الملفوظات اللّغويّة والحركات والإيماءات،² والتي نسعى إلى تتبعها في دراسة الرموز اللّغوية في مسرح الشّواقفة.

أولاً: الرّمز السّاحر

الرّمز لغةً هو الحركة والاضطراب، حسب تعريف صاحب مقاييس اللّغة: "(رَمَزَ) الرّاءُ وَالْمِيمُ والرّاءُ أَصْلُ وَاحِدٌ يَدُلُّ عَلَى حَرَكَةٍ وَأَضْطِرَابٍ.. وَرَمَزَ أَيضاً: تَحَرَّكَ"،³ وهو الإشارة؛ حسب تعريف صاحب لسان العرب: الرّمز إشارة وإيماء بالعينين والحاجبين، والشّفتين والفم. والرّمز في اللّغة كلّ ما أشرت إليه مما يبان بلفظ بأي شيء أشرت إليه بيد أو بعين.⁴

والرمز اصطلاحاً، هو: الأداة التي شُغف بها المبدع المعاصر، وأعطى لها دوراً كبيراً في تحمل عبء التجربة الإبداعية التي بداخله، ونقلها بأمانة إلى خارج عوالم الفكر،^٥ وهو حسب دي سوسير مجموعة الإشارات التي يوظفها الناس في عملية التواصل، وهو الرابطة بين الدال والمدلول.^٦ وهذه العملية التواصلية، عمادها (الفكاهة) عند الشواقفة الذي أبدى قدرة على توظيف (الرمز الساخر) في مسرحياته خدمة لقضية (المعنى)، لتمرير الرسائل والعبير، في قالب ساخر، مشقّر قائم على معارضة مفاهيم راسخة ومكثونة للسلطة، ومنها: رفض تدهور الأوضاع الاجتماعية والسياسية بفعل سياسات الحكومات المتبعة، وتناجها المريرة على الواقع الاجتماعي والإنساني.^٧ وتختلف طرائق توظيف السخرية بين المبدعين، وهذا الاختلاف مرده إلى اختلاف التعاطي مع الحدث الذي يشير إلى مفهوم بعينه، ويمس المبدع بشكل شخصي، قبل أن يمسه في البعد الاجتماعي والفكري، إذ إنّ السخرية "هي تعبير الأديب عن واقع يرفضه بأسلوب فيه تمويه وتحايل وتغليف للمعنى ومراوغة".^٨

والرمز الساخر حسب ما يعرّف عليه البحث، هو الإشارة اللغوية التّهكمية إلى القضية الاجتماعية التي يطالها المسرحي بعين النقد والتوجيه، والتصويب في سبيل المعالجة، والتحفيز على النقد البناء.

ثانياً: نبذة عن سيرة حياة محمد الشواقفة

هو الكاتب والمخرج المسرحي الأردني المولود في عام ١٩٤٨ في محافظة المفرق، والحاصل على الإجازة في الإخراج المسرحي من جامعة اليرموك، ودرجة الماجستير في الفلسفة المتأثر بها في طرح القضايا الاجتماعية ونقدها، من منطلق التحفيز على التفكير الإيجابي، والعودة إلى القيم التي لا يستقيم مجتمع من غيرها. وعرف (الشواقفة) بأنه أحد أبرز الأسماء الأردنية في مجال (الكوميديا السوداء) عبر سلسلة أعمال تلفازية ومسرحية وإذاعية، ضمت فنانيين من أجيال مختلفة، ولاقت حضوراً جماهيرياً لافتاً، لملامستها نبض الشارع وقضاياها).^٩ وعندما توقف عمله مع "سمعة" بطله الأشهر؛ لم يجد الممثل الذي يعبر عن فكره في مسرحياته كما يريد، إذ كان يشعر بالإحباط؛ لأنه لم يتم تقدير أعماله وجهوده المسرحية، فقد ذكرت زوجته في مقابلة أجرتها معها الباحثة، أنه لم يُقدّر، ولم يحصل على أية جوائز، وكان مُحارباً من قبل زملائه في الوسط الفني.^{١٠} وقد تميز مسرحه بالإضاءة على هموم الطبقات المهمشة والمحرومة، في سبيل حثها على المطالبة بحقوقها، وتبديل واقعها المرير، في مسرحيات عدّة أبرزها:

- هاي أمريكا (١٩٩٣م): تعرض هذه المسرحية تأثير الثقافة الغربية على العرب، موجهة نقداً إلى تبني بعض الشخصيات للمفاهيم الغربية على حساب هويتهم الثقافية الأصيلة.
- هاي مواطن (١٩٩٥م): تركز هذه المسرحية على قضايا الفقر والبطالة وتهميش الشعب، وتقدم نقداً لاذعاً لواقع الناس الذين يعيشون تحت فخر النظام الاجتماعي.
- مواطن حسب الطلب (١٩٩٧م): تتناول المسرحية هموم المواطن العربي في ظلّ النظام السياسي، وتكشف عبر رموز ساخرة عن فساد الإدارة الحكومية.

– إلى من لا يهّمه الأمر (١٩٩٩م): مسرحية تهدف إلى فضح القضايا الاجتماعية والسياسية المعقدة، حيث يظهر فيها الصراع بين الأفراد والمؤسسات، وتستخدم السخرية كوسيلة لإظهار التفاوت الاجتماعي والفساد.

– منسف أمريكي (٢٠٠١م): تعالج المسرحية العلاقات بين العرب والغرب، مظهرة تأثير الثقافة الغربية على المجتمع العربي ومدى التناقض بين القيم المحلية والعولمة.

توفي الشواقفة في عام ٢٠٢٢م عن عمر يناهز السبعين عاماً،^{١٢} وبرحيله، فقد المسرح الأردني أبرز مبدعي الفكاهة الساخرة.

ثالثاً: دور الرموز اللغوية في محاكاة القضايا الاجتماعية في مسرح الشواقفة

المسرح هو أقرب الفنون الأدبية إلى فهم الواقع؛ لأنه يحاكي تفاصيل الحياة، فيسهم في الكشف عن المشكلات الاجتماعية، مُتفحصاً ظواهرها، وناقداً أبعادها، بعرض حي، يسلط الضوء على هموم الانسان عن طريق استخدام الوسائط المتعددة للتوعية والتغيير، والتواصل مع الجمهور بهدف تحفيزه على التفكير، والتقدم. وقد شكّلت الرموز الساخرة أهم وسائط التعبير في المسرح الاجتماعي والسياسي على حدّ سواء، عبر إبداع إشارات نقدية فكاهية ساخرة تحفّز على الوعي، وتسهم في إيصال الفكرة إلى الجمهور المراد نقدها، بهدف الهدم والبناء المعرفي القائم على التبدل الإيجابي للواقع، لكسر السلبية المهيمنة على مفاهيم الحياة، ولبلوغ سلم التطور عن طريق (تمرير رسالة هادفة إلى المجتمع باستخدام الكلمات المنطوقة، والإيماءات التي تمثل الحياة الواقعية وتجسدها).^{١٣}

والمسرح الاجتماعي هو أكثر أنواع المسرح محاكاة لهموم الفرد عن طريق عرض القضايا الاجتماعية التي هي عبارة عن مجموعة المشكلات المتكررة التي تواجه المجتمع، ويطلب مواجهتها والعمل على حلّها، ومن ضمنها الظروف السياسية والاقتصادية التي هي من العوامل الرئيسية المسببة للمشكلات الاجتماعية، والتي يصعب تحديدها بدقة أو الفصل بينها، ولا يمكن إيجاد حلول جذرية لها،^{١٤} ذلك أنّ الاختلاف من طبيعة البشر.

ويمثل الرمز اللغوي غاية معرفية من شأنها أن تُدخل المستمع إلى عمق المشكلة التي تُطرح على خشبة المسرح بفكاهة، وتستهدف واقع الإنسان المبكي الذي لا سبيل فيه إلى الضحك مع آلام وضربات الحياة التي تنقل كاهله بالكثير من الأوجاع، ويأتي المسرحي ليمر عليها، فيطبّعها بوعي إيجابي نقدي يحول في معانيها، ويطور في طرحها، ويعرض المشكلة على أنّها مفهوم من مفاهيم الترفيه والتسلية في حين أنّ البعد المستهدف أعمق من ذلك بكثير، إذ تشكّل الاستعارات الرمزية، والمفارقة اللغوية، والتّهمك، قاعدة رسائل مشفرة استخدمها الشواقفة على لسان أبطال مسرحياته، لتكون محور انتفاضة على الواقع، ومن هذه الرموز اللغوية الفكاهية.

1. التّرهل الإداري: ورد مصطلح التّرهل الإداري في مسرحية "إلى من لا يهّمه الأمر"، بطريقة فكاهية ساخرة، في قول الشخصية: (أنا وصّلت عشرين سنة خدمة وبعدها قاعدوني، قال منشان التّرهل الإداري).^{١٥} وهذا المصطلح بيّن بسخرية معاني الاجحاف الوظيفي الذي تعاني منه الفئة العاملة التي تُستبدل بسهولة، نتيجة لقرارات تعسفية

تُطرح بجهودها من غير نظرة منصفة إلى واقعها، من شأنها أن تكون ميزان العدل في ألا يستبعد موظف يخدم في دوائر الدولة، ويُحرم من وظيفته نتيجة لقرارات لا منطقيّة، وحجج واهية غير مبررة. فاستبعاد موظف بحجة (الترهل الإداري) الذي يشير في لغة الإدارة إلى: (وجود عدد من الموظفين في القسم أو الدائرة يتقاضون الرواتب والحوافز والعلاوات دون الحاجة إلى وظيفتهم)^{١٦} جعل من المشكلات الاجتماعية تتفاقم؛ لأنّ الموظف الذي صرف تعسفاً أصبح عاطلاً عن العمل، ويلجأ إلى الشارع، لبيع ما يسد به رمق يومه بتعب وكدّ، ينافس فيه الكثير من المتواجدين في الشارع عينه الذي يحمل هموماً بحجم الوطن، وليجسد الصورة المصغرة عن المجتمع الذي رفع الشواقفة قضية معاناة أناسه وطبقاته المحرومة، علّ هناك من سامع يجيب بحلّ قضايا اجتماعية تعاني منها الفئة المستضعفة، والطبقة المهمشة؛ لأنّ الصّرف التعسفيّ بحجة الترهل الإداري جعل المجتمع يتراكم أزمات الشارع؛ إذ كان من الأجدى إيجاد حلّ منطقيّ للموظفين، من غير صرفهم بشكل لا منطقيّ.

2. الجميد الكركي: يحمل الجميد معاني الأصالة التي باتت تُفتقد، ومن الضروري الاحتكام إليها؛ لأنّها تراث الأردني الذي لا يُسمح بطيّه، وهذا التراث بدت رمزيته الساخرة في البحث عن صحن المنسف في مسرحية "هاي أمريكا" في المقطع الآتي:

(سمعة ومرزوق ينظران بدهشة لصغر حجم صحن المنسف)..

— سمعة (باكيّاً): حتى المنسف مسخوه.

— مرزوق: سمعة توخذ اللسان ما بحبوش؟

— سمعة: هو الرأس طلع عندك؟

— مرزوق: آه. فكرك الشّراب بجميد ولا بشنينية؟

— سمعة (يتذوق): لا، بجميد، وبجميد كركي كمان.

— مرزوق: إن شاء الله بتستعمل المعلقة.^{١٧}

وقد وظّف الشواقفة الجميد الكركي^{١٨} للدلالة على عرف أصيل لا يُستغنى عنه في صنع الطبق الرئيس في الأردن، وهو (المنسف) الذي استنكر أن يقدّم بغير الأصول، وأن يتناولوه الأردنيون بخلاف عاداتهم الأصيلة، فحمل الغرب مسؤولية نسف المنسف، بكلّ ما يشير إليه هذا النّسف من اختراق للعادات والتقاليد الموروثة، والتي لا يريد لها التّبديل أو التّغيير، وإتّما المحافظة عليها في سلّم أولويات المجتمع؛ لأنّ اختراق منظومة العادات الاجتماعية من شأنه أن يترك أضراراً سلبية على الواقع، وهذا ما جسّده في طبق المنسف الذي يشير إلى عادات الأردنيين الاجتماعية في استقبال الضيوف والولائم التي ترافقها، وهو الطبق الذي لا يمكن الاستغناء عنه، ولا عن مكوناته التي تشير إلى أصالة البيئة، تحاكي العادات والتقاليد السائدة.

3. نلم مصاري: جعل الشواقفة من رمزية جمع المال على لسان الشخصيات مفهوماً نقدياً ساخراً، جسد عبره معاني الغباء، والمحدودية الفكرية لدى الطبقات المستضعفة التي تنظر إلى (أمريكا) على أنها المكان الذي يمكن فيه جمع المال بسهولة، دون عناء، وذلك في المقطع الآتي:

"حوار دار بين سمعة وموظف الأوتيل الذي يتحدث اللغة العربية وهو أردني الجنسية، ويعمل في أمريكا".

— الموظف: أنتم ليش جاينين هون على أمريكا؟

— سمعة: جاينين نلم مصاري من الشوارع.

— الموظف (ضاحكاً): من الشوارع؟

— سمعة: إيه.. كل ما قلت من الشوارع يضحك!

— الموظف: هو صحيح فيه مصاري بس مش بالشوارع، يعني هون الحياة غالية بس فيه مصاري.

— سمعة: زي عنا.. في غلاء.. بس ما في مصاري".^{١٩}

وعبارة "جاينين نلم مصاري من الشوارع" التي دخلت إلى ذهن سمعة الذي يمثل شخصية محددة المعرفة، هي عبارة فكاهية ساخرة وظفها الشواقفة للإفصاح عن مشكلات طبقات مجتمعه النابعة من الجهل ومحدودية العلم، وتصديق ما يُشاع ويتم التداول به، فلو أنّ سمعة لم يكن قد سمع بأنّ المال يجمع من الطرقات، لما تحدّث بهذا المفهوم بغباء أثار ضحك الأردني الذي سبقهم إلى المجتمع الأمريكي، واختبر عاداته، وتبين له أنّ المال لا يتم الحصول عليه إلاّ بكد وتعب وجهد، من غير أن يسلم البلد من نقده المبطن الذي دلّ فيه على المشكلات الاجتماعية النابعة من الغلاء، وعدم توافر فرص العمل وظروف المعيشة المناسبة.

4. المعاملة بتخلص بثواني: طرح الشواقفة مشكلة التعاطي السلبي مع المواطن في الدوائر الرسمية، وفي كيفية تعامل الموظفين مع المراجعين والناس، وبين نتائج ذلك في هدم سلم العلاقات الاجتماعية في نظرة المواطن إلى القطاع العام، فحمل نقده دعوة لأن يحصل المواطن على حقه، دون أن تحكم المحسوبيات، ولذا وظّف الفساد الحاصل والمستشري في دوائر القطاع العام، ليسخر من الفاسدين والموظفين المهملين الذين شوّهوا النظرة إلى هيئة المؤسسات الرسمية، وأذلوا المواطنين بسوء معاملتهم، فقارن بين تعامل الموظف الأردني، وبين الأجنبي مع الشعب، في المقطع الآتي:

— الموظف: هون تعقيدات بالمعاملات ما في.

— سمعة (ساخراً): وعندنا نفس الشيء، المعاملة بتخلص بثواني، كلهم بنفس العمارة..

— الموظف: وبعدين هون كل ما بتتمناه متوفر.

— سمعة (ساخراً): نفس الشيء عندنا، تصوّر إنّه عندنا حتى الكاكا والكيوي ما بنقطعوا.. واللحمة أنت لحقت

البulgاري؟

— الموظف: آه كنت هناك بزيارة.

— **سمعة:** وينك ووين البلغاري. هسع عندنا روماني نيوزلندي استرالي سنغافوري، من كل قطر خروف.^{٢٠} وقد انتقد الشّواقفة على لسان (سمعة) الفساد المستشري، والذي أثر في المجتمع الأردني، في رموز الرّشاوى التي تقدّم في دوائر الدّولة، ومنها اللحم البلغاري، والنيوزلندي، واللحوم المستوردة من سنغافورة، والفاكهة الاستوائية الفخمة: مثل (الكاكا) و(الكيوي)، وغير ذلك؛ ما شوه أداء الموظف، وأساء إلى المواطن، فجعل الفساد مستشرياً، وجعل نظرة المواطن إلى مجتمعه الإداري نظرة سلبية قائمة على فكرة أن لا معاملة تنجز بغير المستورد الفخم الذي يمكن الموظف من أداء مهامه، وبغير ذلك لا تنجز أي معاملة.

5. المهم تقبلوني بالوظيفة: تشكّل الوظيفة مفهوم الهروب من الدّمار إلى سلّم الارتقاء، وتوفير الارتياح الاجتماعيّ للمواطن الذي لا بدّ له من دخل يسهم في تعزيز حضوره ضمن فئات مجتمعه، ليتمكن من عيش كريم وسط الجماعة، وليؤدي أدواره الاجتماعيّة، ويتبادل مع الآخر مفاهيم المشاركة سواء في مناسبات الفرح أم الكره التي تحتاج إلى مردود مالي يكفي للإسهام في دور فاعل في المجتمع، وهذه المشكلة عكس الشّواقفة أبعادها موظفاً الرّمز السّاحر "المهم تقبلوني بالوظيفة"، ليبين الحاجة الفعلية لكل مواطن إلى الدّخل وذلك في المقطع الآتي:

"سمعة الذي تقدم لطلب وظيفة مُعنيّ وعازف، يقول للجهة الموظّفة":

— بدكو أغني بغني، بدكم أرقص برقص، أطبل بطبل، أزمر بزمر، المهم تقبلوني بالوظيفة، اللي بدكو إياه بساويه.^{٢١}

ومفهوم (إلي بدكم إياه بساوي) هو من مفاهيم الخضوع، أمام سلطة الحاجة إلى المال الذي عكس عبره الشّواقفة هموم الطبقات المستضعفة والفئات المغلوب على أمرها.

6. مُخ لَص: شكّل مصطلح (مخ لَص) دلالة على السرقة التي ينتهجها الموظف في بعض دوائر الدّولة، والتي تمثّل معه إساءة إلى المجتمع، وذلك في مسرحية (هاي مواطن) في المقطع الآتي:

"سمعة ينقل للمدير العام ماذا يقال عنه في المنتجع؛ وذلك كي لا يخسر وظيفته بعد أن أخبره المدير أنه سيفصله:

— بقولوا إنك سافل، طبعاً هم إالي بقولوا، ونسونجي، وذمتك واسعة، وبطنك أجرب، وماكل المؤسسة، ومجمع حوايك الأذنان والجبناء، والمحاسب والقرايب، وإنّه أخو مرتك موظفه منقذ غرف، وهو بخاف من الماء، وإنه اسمك مش مخلص ... اسمك مُخ — لَص.^{٢٢}

وهذا التعبير الفكاهي المستوحى من الاسم (مُخ لَص)، عارض صاحبه معاني الاسم، ونصبيه منه، وواجهه القائم الاستقامة والاخلاص، فبين أنّه مخ (اللص) الذي سرق ونهب، واستخدم منصبه لغاية الربح والكسب المادي غير المشروع على حساب موظفيه الذين يتسلط عليهم بهيمنته وقمعه، فوصف سمعة بتعايره الفكاهية الحال المهترء للكثير من المسؤولين الذين شوهوا علاقة المواطن بالسلطة، وأسهموا في الفساد الاجتماعيّ، وانتشار التّميمة في أن يفسد موظف على زميل له في العمل، فيسهم في طرده بشكل تعسفي لا مبرر.

7. **وداعاً:** شكّلت عبارة (وداعاً) رمز الحلم السّاحر، بجهل الشّاب لواقع ينتظره، وبوضع أفق تصور لا يتطابق مع الواقع وذلك في مسرحية (منسف أمريكي) في المقطع الآتي:
- **الابن (حالمًا):** وداعاً للفقير.. وداعاً للقعدة بدون شغل.. مرحباً بالبساتين والمزارع والمساح والسيريلانكيات.. مرحباً بالسيارات من كل نوع... سيارات مكشوفة أفاخر بيها الناس.. مرحباً بالتشفيط والتخميس.
 - **غافل:** إنخم واسكت يا ولد.. هو حد ولك بقدر يحكي من ابن مليونير. وين أنت عايش؟
 - **الابن:** وبروح على أمريكا بجيبلي شهادة، ويرجع استلم المنصب اللي بدي إياه...^{٢٣}
- وبين عبارة (وداعاً) و(مرحباً)، بدت المشكلة الاجتماعية القائمة على تخيل واقع لن يتحقق، وتصوير ظروف اللامنطق واللاقانون، والعيش المباح المتفلت من القيود والسلطة التي لا بدّ فيها للمواطن من أن يكون خاضعاً للقوانين التي انتقد الشّواقفة غيابها، وتفضيل الخريج الحاصل على شهادة أجنبية على ذلك الذي يتعب في بلده بجهد وكدّ من أجل الحصول على وظيفة مرموقة. وقد فتحت الرموز اللغوية، باب النقد الاجتماعي على هموم المواطن الأردني ومعيشتته، وظروف حياته ومعاناته اليومية.

رابعاً: التوعية والإرشاد في السّخرية المسرحية

مما لا شكّ فيه أنّ المسرح هو المرأة التي تعكس واقع المجتمع وكبرى قضاياها، من أجل التعبير عن هموم فئاته، ولا سيما المستضعفة منها لتصوير معاناتها؛ لأنّ التأليف المسرحي يحقق غايات تتمثل في تصوير عيوب المجتمع للحد منها والانصراف عنها، وتصوير أسباب تخلف الشعب من أجل الثّورة عليها، ونشر الوعي، وبعث القيم، وهذا إن دلّ على شيء فهو مدى التزام الكاتب المسرحي بمبدأ الجماعة.^{٢٤} وهذه الجماعة دأب الشّواقفة على إظهار همومها بإبداع الرّمز الفكاهي الذي من شأنه أن يكون المصور لآلامها، والمضحك لها من عمق واقع يكيها، محملاً رموزه بالكثير من العبر والرّسائل التي تتوقف عند تحديد مضامينها وفقاً لما يأتي:

1. **على الدّور:** حمل مصطلح "على الدّور" الذي ورد في مسرحية "هاي أمريكا" سخرية تهكمية عالية، تبدّت معالمها التوعوية في حوار الشّخصيات في المقطع الآتي:

— **الخريج:** أنا خريج سنة ٨٢، وسجلت بديوان الخدمة المدنية على الدّور. وقلت بروح بشتغلي ١٠ - ١٥ سنة بأمريكا.

(تأتي امرأة، وتحالف مفهوم الوقوف في الصّف، فتعلوا صرخة الاحتجاج من المتواجدين في المكان)

- على الدور لو سمحت...
- مش هن اللي طلبن المساواة؟
- **سمعة:** (متوجهاً بكلامه إلى المتواجدين في المكان): عيب.. عيب.. بعدنا عرب وبنعرف الأصول.. تفضلي يا أختي.. بعد عندنا نخوة وحمية.. عيب".^{٢٥}

وقد فتح الرّمز اللّغويّ (على الدّور) باب القضايا الاجتماعيّة على عمق مشكلات مُتفاكمة، من أجل التّوعية والتّوجيه والإرشاد إلى أهميّة العودة إلى الأصول التي بينها الشّواقفة بشخصيّة الخريج الذي يسعى إلى النّجاة بنفسه ومستقبله في مجتمع يطمح أن يكون أكثر انصافاً له، مُتخيلاً أنّه يستطيع بلوغ غايته هذه في (أمريكا) الدّولة التي يسمع الكثير عنها، في حين أنّ من سخريّة الأقدار أنّ ما يسمعه ليس الحقيقة، بل هو التّقافة المتداولة عن الشّيء، بعيداً عن أصوله ومفاهيمه.

وهذه التّقافة المتداولة بشكل خاطئ دمرت مستقبل الكثير من الشّباب، السّاعين إلى الهروب بلحظات عمر يراد لها أن تنجيهم من شرور الواقع، ليجدوا أنفسهم في شرور واقع جديد. ومن المفاهيم التي وردت بسخرية في هذا المقطع الحواري، وشكلت رموزاً مشفرة لقضايا اجتماعيّة قدّم عبرها المسرحي صورة مجتمعه.

2. المساواة: إنّ المساواة بين الرّجل والمرأة من المفاهيم الجدليّة والخلاقيّة في مجتمعاتنا الشّرقية الخاضعة للسلطة الأبوية والذكورية على حدّ سواء، والتي عاجلها (الشّواقفة) بنقدها على لسان شخصيّاته موجهاً إلى أصالة لا بدّ من العودة إليها، بالتنبه إلى خصوصيّة المجتمع العربيّ، جاعلاً من المطالبة بنيل المساواة مفهوماً مُتأرجحاً أمام واقع لا يثبت، بل يسخر منه؛ لأنّ المرأة التي تُطالب بالمساواة هي عينها من لا تلتزم بما: (-مش هن اللي طلبن المساواة؟)،^{٢٦} فالمرأة تنظر إلى مفهوم مساواة منصفة تحافظ لها على أنوثتها، في حين أنّ المساواة تنطبق على كلّ المفاهيم، وليس على مفهوم دون آخر، كأن تحترق النّظام في انتظار دورها، فقط لأنّها سيدة في حين أنّها تُطالب بمساواتها مع الرّجل في كل الميادين، وهذا من أبرز الميادين التي تتجاوز فيها المرأة ما تطلبه، الأمر الذي انتقده الشّواقفة بسخرية مبطنة حملت رسائل توعوية إلى المفاهيم، قائمة على تطبيق المساواة بحدودها الطّبيعية في إطار ما يقبله المجتمع وما يرتضي به، وليس في إطار تجاوز المنظومة الفكرية، ذلك أنّ الإشكاليّة الاجتماعيّة في النّظرة إلى مكانة المرأة، بين مفهومي الحقوق والواجبات اصطدمت في المجتمع الإسلاميّ مع مبادئ ومقاصد الشّريعة التي لا تتوافق مع البيان العالمي لحقوق الإنسان الصادر في ١٩٤٨م،^{٢٧} ولا مع أرضية المجتمع العربي وتوزيع الأدوار فيه، ونمطية (النّخوة) التي علت صرخة سمعة بما، لتكون عماد النّظرة إلى أبعاد العلاقة الاجتماعيّة القائمة بين المرأة والرّجل، فمن خصال العرب الحميدة النّخوة التي تعني التّعظيم والافتخار،^{٢٨} والتي طالب بها سمعة تحت إطار (العيب)، موجحاً زمنياً افتقدت به، ومذكراً بنخوة العرب التي لا بدّ أن تكون في كلّ ميدان.

3. العرب شاطرين على بعض: وجّه الشّواقفة على لسان شخصيّاته عبارات النّقد والتّهمك على الأمة العربيّة التي فقدت عاداتها، وفقدت سلم الموروث الأصيل بتلبيها بالدخيل، وتشاطر القوم على بعضهم بعضاً، لا اتحادهم، في سبيل الدّعوة إلى أهميّة العودة إلى الأصالة الموروثة، وظهر ذلك في مسرحية "هاي أمريكا" في المقطع الآتي:

خسر سمعة ومرزوق نقودهم التي أحضروها من الأردن، وأصبحوا أمام حقيقة مريرة، دفعتهم إلى القدوم إلى أمريكا، فوقفوا عند فكرة أنّ لا وجود لنقود في الشوارع لجمعها. وبعد أن تراكم حساب الأوتيل عليهم، اقترح الموظف مساعدتهم عن طريق رجل عربي يتردد إلى الأوتيل:

— **الموظف:** راح يستغلوكوا لأنكو جداد وما بتعرفوا لغة يعني إذا الأجرة ١٠ دولار بالساعة راح يعطيكوا دولارين، ويشغلوكوا كدا ساعة..

— **مرزوق:** طيب مَحْنَا عَرَب، مش حرام عليه.

— **الموظف:** مَحْنَا العرب شاطرين على بعضنا البعض.^{٢٩}

ورد الموظف شكّل مفهوم السخرية التقديرة والفكاهية في آن معاً، في أن يكون العرب، أسياداً فقط على قومهم، وأتباعاً لمجتمعات الغرب، الأمر الذي مثل ثقافة اجتماعية لا بدّ من الحدّ منها لأنّها دمّرت سلم العلاقات، وقضت عليها.

4. **ماكلة البلد:** وظّف الشواقفة على لسان سمعة تعبير (ماكلة البلد) العامي لنقل صورة عن الفساد المستشري في دوائر الدولة، وتناججه على المعيشة، وذلك في المقطع الآتي:

المدير متوجهاً بكلامه إلى سمعة: هو صحيح في فئة فاسدة، بس محدودة.

— **سمعة:** أنا معك إنّها محدودة، بسا ماكلة البلد.^{٣٠}

وهذه العبارة الساخرة، بينت الجشع الاجتماعيّ، والأطماع الدّالة على سوء استخدام المنصب لغايات شخصية، أساءت إلى سلم العلاقات الاجتماعية وفتكت بها، فأضاء الشواقفة على أولئك الفاسدين، علّ من منقذ ينجي من سوء أفعالهم، وعلّه يوجه إلى قيمة العودة إلى سلم العلاقات الاجتماعية.

5. **موظف رسمي عنا:** بيّن عبارة "موظف رسمي عنا" الواردة على لسان المدير في مسرحية "هاي مواطن"، سوء استخدام السلطة، ومفاهيم التعسف والظلم الذي يتعرض له المواطن، فيحرم من حقوقه المعيشية، للتوعية إلى أهمية عودة هيبة الدولة، وترسيخ العلاقة بين المواطن ودولته، وذلك في المقطع الآتي:

السكرتيرة متوجهة بكلامها إلى المدير: شوبدك تعمل لسمعة؟

— **المدير:** هو حد حكاله يزت حاله؟ اكتبوا كتاب استغناء عن خدماته، وخبروا المستشفى إنه إحنا مش مسؤولين عن تكاليف علاجه؛ لأنه مش موظف رسمي عنا.

— **المدير للسكرتيرة:** كتبت إجازة مرضية لفلان؟ (يقصد أخو زوجته المنقذ).

— **السكرتيرة:** نعم عنده إجازة مرضية من قبل الحادث.

— **المدير:** شوفيله دورة تكون طويلة شوي.. سنة سنتين.. بعيد.^{٣١}

وقد طرح الشواقفة عبر هذا الرمز الساخر مفاهيم الاستغلال، وأضاء على أبعاده السلبية على المجتمع مصوراً ما يحدث، وفرق بين كميّة التعاطي مع الموظف المدعوم من قبل المدير، وذلك الذي لا دعم له، والذي مثله بشخصية (سمعة) الذي يمكن الاستغناء عن خدماته بسهولة.

ويُظهر هذا المقطع المفارقة الصارخة بين من يحسب على "المحسوبة" ومن لا نصير له، فيسقط في غياهب التهميش دون أن يُسأل عن حاله أو يلتفت إلى إنسانيته. فعبارة "مش موظف رسمي عنا" تحوّلت إلى سيف إداري يُشهر في وجه الضّعفاء، فتسلب حقوقهم. وعبر هذا التناقض الفج، يدق الشواقفة ناقوس خطر الاستهتار بالكرامة الإنسانية، داعياً إلى إصلاح البنى الإدارية التي تغلب الولاء على الكفاءة، والقرابة على العدالة.

6. الفاسد ما يبشم ريحة فساده: من أكثر المفاهيم تصويراً للمعاناة، ما ورد في مسرحية (هاي مواطن) في توصيف الفئة الفاسدة على لسان عطا بالقول:

الفاسد ما يبشم ريحة فساده، الرمز اللغوي الذي حمل دلالة واضحة إلى الشرّ المستشري في نفوس الكثير من المسؤولين ممن لا يتحسسون أخطار وشور فعلهم، وذلك في المقطع الآتي:

— عطا اشم رائحة كريهة عند البركة، فسأل مدير العلاقات ومدير التوظيف، فأنكرا وجود رائحة: -هسه إنتو بالله ما أنتو شامين ريحة خامة؟

— لا أبداً.

— سبحان الله... الفاسد ما بشم ريحة فساده.. صحيح أنت مدير إيش.. حكيث؟ (ويسأل مدير التوظيف).

— يجيبه مدير العلاقات: هاد مدير توظيف

— عطا: والله قفزة ممتازة بعد سرقة آخر مرة قفزوك مزبوط

— مدير التوظيف: أنا ما بسمحك.

— عطا متوجاً بالكلام إلى مدير العلاقات: وأنت سأمحك بالقرض إللي بنيت فيه؟

— لا يعجبهم الكلام وينصرفون.^{٣٢}

وشكّل هذا المقطع الساخر عماد التقدّ الدال على الرفض؛ رفض سلوك الإداريين وفسادهم، عبر رموزه الساخرة الدالة على شرور فعلهم، المستمرين فيه؛ لأنهم انصرفوا دون أن يحركوا ساكناً سوى أنهم ازدادوا بما هم عليه، وزادوا في تعاطيهم التعسفي مع (الآخر) أي المواطنين الذين من المفترض أن يقدموا لهم أفضل الخدمات، لا أن يشوهوا مفاهيم الخدمة العامة، ويستغلون مناصبهم لغايات شخصية، بدلاً من الخدمة المجتمعية.

وهذا ما حفّز الشواقفة بنقده على الحدّ من ظواهره السلبية للامتناع عن مفاهيم التقاوي على من يحتاجون إلى الاحتضان، إذ يعكس جوهر السخرية السوداء التي اعتمدها في فضح فساد المسؤولين، حيث عبر بذلك عن عجز الفاسد عن إدراك رائحة فساده، كناية عن انغماسه العميق في الخطيئة حتى أصبح لا يميزها. فالمشهد لا يكفي بالكشف عن الجريمة، بل يعري بشاعة التغطية عليها، مما يحوّل الفساد إلى حالة طبيعية في وعي الفاسدين

أنفسهم. وعبر هذا الرمز اللغوي البليغ، يوجه الشواقفة دعوته للمجتمع بأن يفيق من الصمت، ويعيد مساءلة من يتولى السلطة باسمه.

الخاتمة:

في نهاية هذا البحث، لا بدّ من الإضاءة على الجديد المعرفي الذي أطلت عليه، وهو دراسة الرمز اللغوي السّاحر في مسرح محمد الشواقفة، ودوره في الكشف عن القضايا الاجتماعية التي تهمّ الأردني من عمق معاناته اليومية، لتترتب على ذلك نتائج عدّة، أهمها:

١. وظّف الشواقفة الرمز اللغوي في التعبير عن الأبعاد الحياتية لتحفيز على التفكير الإيجابي والانتفاضة البناءة، لهدم ما يجب هدمه، وتطوير ما يجب تطويره، بهدف نهضة مجتمعية شاملة.
٢. انطلق الشواقفة من مفهوم الهموم التي تعصف ببيوميات الشعب لتكون رموزه الدالة على رفض السائد الذي دمر المجتمع، بهدف تبديل المفاهيم، عن طريق تصوير سلبياتها.
٣. عكس الشواقفة عبر رموزه اللغوية مفاهيم المكاشفة التي انطلق منها في تحديد الغاية من العرض، وهي المعالجة لكلّ الظواهر الاجتماعية التي تعيق التقدم الفكري والمعرفي على حدّ سواء.

هوامش البحث

- ١ انظر: زيماء، بيير، النقد الاجتماعي: نحو علم اجتماع النص الأدبي، ط ١، (القاهرة: دار الفكر، ١٩٩١م)، ص ٢٢١.
- ٢ انظر: أيوب، نبيل، النقد النصي: نظريات ومقاربات، ط ١، (بيروت: دار المكتبة الأهلية، ٢٠٠٤م)، ص ١٣١.
- ٣ انظر: ابن فارس، أحمد، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، (بيروت: دار الفكر، ١٩٧٩م)، ج ٢، ص ٤٣٩. (مادة رمز)
- ٤ انظر: ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، (بيروت: دار الرسالة، د.ت)، ج ٦، ص ٢٢٣. (مادة رمز)
- ٥ انظر: قيطون، أحمد، "الرمز والتحديد المستحيل"، مجلة مقاليد، ع(١)، ٢٠١١م، ص ١١٥.
- ٦ انظر:
- De Saussure, Ferdinand, **Cours de Linguistique Général**, (Paris: Payot, 1949), p.101.
- ٧ انظر: الوردى، عواس، "جمالية الخطاب السّاحر في المسرح الجزائري: مسرحية بابا قدور الطماع لرشيد القسنطيني أنموذجاً"، مجلة علوم اللغة العربية وآدابها، مج(١٢)، ع(٣)، ٢٠٢٠م، ص ٣٧٩.
- ٨ عباس، علي عبد الأمير، "الاشتغال التراثي لأنطولوجيا خطابات الشخصية السّاحرة في المدونة المسرحية"، مجلة العلوم الإنسانية والاجتماعية، ع(3)، 2022م، ص ٤٢؛ وانظر: الكنج، عثمان جميل قاسم، "دراسة تحليلية دلالية لتجليات الرمزية في شعر نزار قباني، مجلة الدراسات اللغوية والأدبية، كوالالمبور: الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا، مج(15)، ع(1)، 2024 م، ص 10.
- ٩ انظر: "وفاة رئيس المنتجين الأردنيين والمخرج محمد الشواقفة"، موقع الخليج، ٢٠٢١:
- ١٠ العصفور، شروق، محمد الشواقفة: حالة مسرحية وطنية لامست أحلام البسطاء، (صحيفة الرأي الإلكترونية، ٢٠٢٢م): <https://www.alkhaleej.ac/2021>
- ١١ انظر: سيرة محمد الشواقفة: معلومات من مقابلة أجرتها الباحثة مع زوجته (صباح نصيرات) الخميس الموافق: ٢٠٢٥/٤/١٧.
- ١٢ انظر: وكالة الأنباء الأردنية:

<https://www.petra.gov.jo/Include/InnerPage.jsp?ID=4544&lang=ar&name=culture>

^{١٣} سوهيلة، لغرس، "المسرح وعلاقته بالواقع الاجتماعي"، مجلة التدوين، مج ١٣، ع (١)، ٢٠٢١م، ص ٢١٤.
^{١٤} انظر: محمد، هبة عبد الرحمن عبد السلام، "القضايا الاجتماعية والسياسية في مسرح الشباب"، مجلة كلية التربية النوعية للدراسات التربوية والنوعية، مج (٢)، ع (٨)، ٢٠١٩م، ص ٢٦٣.
^{١٥} مسرحية إلى من لا يهمه الأمر.

^{١٦} جدعون، سهى، التزلل الوظيفي ظاهرة تعاني منها العديد من المؤسسات، (وكالة وطن للأبناء، ٢٠٢٣م)، متاح عبر الرابط:

<https://www.wattan.net/ar/news/401225.html>

^{١٧} مسرحية هاي أمريكا.

^{١٨} الجميد الكركي مرجعاً في كتب الطبخ لمن يريد تناول المنسف الأردني، وأفضل أنواع الجميد في الكرك، وينتج من حليب الأغنام أو الماعز.

- انظر: الفراية، صالح، الجميد الكركي: الخلطة السرية لانتشار شهرة المنسف الأردني، (صحيفة الدستور الأردنية، ٢٠٠٩م):

<https://www.addustour.com/articles/>

^{١٩} مسرحية هاي أمريكا.

^{٢٠} السابق نفسه.

^{٢١} مسرحية هاي مواطن.

^{٢٢} نفسه.

^{٢٣} منسف أمريكي.

^{٢٤} انظر: سويسي، هجيرة، "البعد الاجتماعي في المسرح العربي الحديث"، المجلة العربية للنشر العلمي، ع (٢٢)، ٢٠٢٠م، ص ٢٩٤.

^{٢٥} مسرحية هاي أمريكا.

^{٢٦} نفسه.

^{٢٧} انظر: بوطبة، روميضاء، المساواة بين المرأة والرجل في المواثيق الدولية لحقوق الإنسان والشريعة الإسلامية، (رسالة ماجستير، جامعة قاصدي مرباح ورقلة، الجزائر، ٢٠١٢م)، ص ٥.

^{٢٨} انظر: علي، جواد، المفصل في تاريخ العرب قبل الإسلام، ط ٤، (بيروت: دار الساقى، ٢٠٠١م)، ج ٨، ص ١٦٦.

^{٢٩} مسرحية هاي أمريكا.

^{٣٠} مسرحية هاي مواطن.

^{٣١} نفسه.

^{٣٢} نفسه.

References

المراجع

Al-Wardī, 'Awās, "Jamāliyat al-Khiṭāb al-Sākhir fī al-Masrah al-Jazā'irī: Masrahiyyat Bābā Qaddūr al-Ṭamma' li-Rashīd al-Qusanṭīnī Unmūdhajan", *Majallat 'Ulūm al-Lughah al-'Arabiyyah wa 'Ādābihā*, vol.12, no.3, 2020.

Alkinj, Othman Jamil Qasim, "Dirāsah Taḥlīliyyah li-Tajalliyyāt al-Ramziyyah fī Shi'r Nizār Qabbānī", *Journal of Linguistic and Literary Studies*, International Islamic University Malaysia, vol.15, no.1, 2024.

Ayyūb, Nabīl, *al-Naqd al-Naṣṣī: Naẓariyyāt wa Muqārabāt*, 1st edition, (Beirut: Dār al-Maktabah al-Ahliyyah, 2004).

Būṭbah, Rumaysā', *al-Musāwāh bayna al-Mar'ah wa al-Rajul fī al-Mawāthiq al-Duwaliyyah li-Huqūq al-Insān wa al-Sharī'ah al-Islāmiyyah*, (Master's thesis, Jāmi'at Qāsidī Marbaḥ, Warqlah, 2012).

De Saussure, Ferdinand, *Cours de Linguistique Générale*, (Paris: Payot, 1949).

- Ibn Fāris, Aḥmad, *Muʿjam Maqāyīs al-Lughah*, ed. ʿabd al-Salām Hārūn, (Beirut: Dār al-Fikr, 1979).
- Ibn Manzūr, Jamāl al-Dīn, *Lisān al-ʿArab*, (Beirut: Dār al-Risālah, no date).
- Muḥammad, Hibat ʿabd al-Raḥmān ʿabd al-Salām, "al-Qaḍāyā al-Ijtimāʿiyyah wa al-Siyāsiyyah fī Masraḥ al-Shabāb", *Majallat Kulliyat al-Tarbiyyah al-Nawʿiyyah li-al-Dirāsāt al-Tarbawiyah wa al-Nawʿiyyah*, vol.2, no.8, 2019.
- Qitūn, Aḥmad, "al-Ramz wa al-Taḥdīd al-Mustaḥīl", *Majallat Maqālīd*, no.1, 2011.
- Suhaylah, Laghras, "al-Masraḥ wa ʿAlāqatuh bi-al-Wāqiʿ al-Ijtimāʿī", *Majallat al-Tadwīn*, vol.13, no.1, 2021.
- Suwaysī, Hajīrah, "al-Buʿd al-Ijtimāʿī fī al-Masraḥ al-ʿArabī al-Ḥadīth", *al-Majallah al-ʿArabiyyah li-al-Nashr al-ʿIlmī*, no.22, 2020.
- Zīma, Pierre, *al-Naqd al-Ijtimāʿī: Naḥwa ʿIlm Ijtimāʿ al-Naṣṣ al-Adabī*, 1st edition, trans. ʿĀʿidah Luṭfī, (Cairo: Dār al-Fikr, 1991).
- ʿAbbās, ʿAlī ʿabd al-Amīr, "al-Ishtighāl al-Turāthī li-Anṭūlūjiyā Kḥiṭābāt al-Shakḥsiyyah al-Sākhirah fī al-Madūnah al-Masraḥiyyah", *Majallat al-ʿUlūm al-Insāniyyah wa al-Ijtimāʿiyyah*, no.3, 2022.
- ʿAlī, Jawād, *al-Mufaṣṣal fī Tārīkh al-ʿArab Qabla al-Islām*, 4th edition, (Beirut: Dār al-Sāqī, 2001).
- Jadʿūn, Suhā, "al-Tarahḥul al-Waḥfī: Zāhirah Tuʿānī Minhā al-ʿAdīd min al-Muʿassasāt", (article, *Wakālat Waṭan lil-Anbāʿ*, 2023), available at: <https://www.wattan.net/ar/news/401225.html>
- al-Farāyah, Ṣāliḥ, "al-Jamīd al-Karakī: al-Khilṭah al-Sirriyyah li-Intishār Shuhrah al-Mansaf al-Urdunī", (*Ṣaḥīfat al-Dustūr al-Urduniyyah*, 2009), available at: <https://www.addustour.com/articles/>
- al-ʿUṣfūr, Shurūq, "Muḥammad al-Shawāqfah: Ḥālah Masraḥiyyah Waṭaniyyah Lāmasat Aḥlām al-Bustāʿ", (*Ṣaḥīfat al-Rāʿī al-Iliktrūniyyah*, 2022), available at: <https://alrai.com/article>
- Wakālat al-Anbāʿ al-Urduniyyah*, available at: <https://www.petra.gov.jo/Include/InnerPage.jsp?ID=4544&lang=ar&name=culture>
- "Wafāt Raʿīs al-Muntijīn al-Urduniyyīn wa al-Mukhraj Muḥammad al-Shawāqfah", (*Mawqiʿ al-Khalīj*, 2021), available at: <https://www.alkhaleej.ac/2021>
- "Ilā Man Lā Yahummuh al-Amr", available at: <https://www.youtube.com/watch?v=8L-6eCkHEMg>
- "Hay Amrīkā", available at: <https://www.youtube.com/watch?v=dHSBDAEJGSc>
- "Hay Muwāṭīn", available at: <https://www.youtube.com/watch?v=pMRsNHaaMTw>
- Mansaf Amrīkī*.
- "Muwāṭīn Ḥasb al-Ṭalab", available at: <https://www.youtube.com/watch?v=wDG8k0ysarE&t=496s>
- Sīrat Ḥayāt Muḥammad al-Shawāqfah: Muqābalah Ajrathā al-Bāḥithah maʿa Zawjatih Ṣabāḥ Nuṣayrāt*, Thursday, 17/4/2025.